



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Songs of a hidden orchid: Yuefu and Gexing by Li He (791-817)

Ukai, K.

Citation

Ukai, K. (2008, June 24). *Songs of a hidden orchid: Yuefu and Gexing by Li He (791-817)*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/13002>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/13002>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Songs of a Hidden Orchid:
***Yuefu* and *Gexing* by Li He (791-817)**

Vol. I

CONTENTS Vol. I

I. INTRODUCTION

1. Introduction	1
2. Previous Studies on Li He and His Poetry	3
3. Major Assumptions of the Research	
a. Problems in Demarcating the Poem	8
b. Interpretation and Semiotics	11
c. The Relevant Area of Intertextuality, Communal Texts and Terminological Tools	14
4. A Demonstration of the Use of Western Terminological Tools for Analyzing Classical Chinese Poetry: The First Example	16
5. Traditional Chinese Poetics and the Biographic Attitude to Poetry	30
6. The Biography of Li He	35
7. Restoring the Whole: The Second Example	38
8. Restating the Chinese Assumptions	42
9. Explanation of Some Key Terms	
a. Fictional, Fictitious and Fiction	46
b. The Poet and the Speaker of the Poem	46
c. Hypogramme	47
10. A Story of Reading: The Third Example	47

II. NOTES ON A HISTORY OF POETRY 57

II-A. THE TRANSITIONAL PERIOD – THE LAST DECADES OF THE EIGHTH CENTURY

1. A General Sketch of the Transitional Period	60
2. Some Problems in the Conventional Approaches	62
3. Some Characteristics of Poetry of the Transitional Period	
a. Some Representative Poems of the Transitional Period	68
b. The Poetic Mind	71
c. Poetry as a Verbal Artifact and the Approval of Poetic Change	74
d. The Mixing of Conventional Motifs and Themes	76
e. Conversion of Conventional Motifs and Themes	81
f. New Motifs and Themes	84
g. Personal Matters and Referential Effect	88
h. Jokes and Humour	90
i. A Broader Range of Genres and Historical Styles	92

II-B. POETRY OF THE MID-TANG

1. Jade Natural and Jade Overwrought: The High Tang and the Mid-Tang	94
2. Theorizing about Poetry	104
3. The Rediscovery of Li Bai and Du Fu	115

4. The Importance of Poetry	122
5. Poetry Vying with Creation	132
6. Trying Out All Poetic Possibilities	136
a. Conventional Themes and Motifs Treated in a New Way	140
b. New Themes and Motifs	144
c. A New Poetic Language	157
d. Laughter	167
7. Jade Overwrought: The Improper in Mid-Tang Poetry	171
II-C. SOCIO-POLITICAL AND ECONOMIC FACTORS	174
1. The Increase in the Number of Producers of Poetry and the Increase in Social and Spatial Mobility	174
2. Decentralization	180
3. The Cities and Urban Culture	182
4. The Development of a Money Economy	186
III. THE GENRE <i>YUEFU</i>	
1. Delineation of the Genre <i>Yuefu</i>	193
2. The Assumptions of the Genre <i>Yuefu</i> : Musicality, Ancientness, Communalty and Pointing a Moral	201
3. The Genre <i>Yuefu</i> : Commemoration, Palimpsest, and Fictional Pleasure	209
4. <i>Yuefu</i> Poetry in the Mid-Tang	225
5. The Decline of the Genre <i>Yuefu</i>	251
IV. LI HE'S <i>YUEFU</i>	
1. Li He's <i>Yuefu</i>	263
2. A Subtly Distorted Classicality	265
a. A Wrongly Coloured Grief: "After He's and Xie's 'The Singing Girls of the Bronze Phoenix Terrace'" (F.114)	269
b. A Courtesan with the Lips of a <i>Xingxing</i> : 'Melody of the Great Dike' (F.18)	287
Appendices to 2.b	311
3. A Shattered Remembrance	317
a. A Wildly Orchestrated Elegy: "The Ladies of the Xiang" (F.45)	321
Appendices to 3.a	353
b. Narrative Deferred: "Ballad of the Prefect of Goose Gate" (F.17)	358
Appendices to 3.b	380
4. Subversive Structures	388
a. An Anti- <i>Yuefu</i> : "Lady Li" (F.43)	397
Appendices to 4.a	439
b. A Never-Ending Dream: "The Song/Grave of Su Xiaoxiao" (F.20)	443
Appendices to 4.b	481

List of Abbreviations

F.: The numbers after “F.” are those given to Li He’s poems in J. D. Frodsham, *The Poems of Li He (791-817)*.

W.: *Li Changji Geshi Huijie*, annotated and commented by Wang Qi. The numbers after W. refer to the pages of Li He’s poems in question in the *Li He Shige Jizhu* in which Wang Qi’s edition has been included.

QTS: Quan Tang Shi

QTW : Quan Tang Wen

WYYH : Wenyuan Yinghua

YFSJ : Yuefu Shiji

YTXY: Yutai Xinyong

YWLJ : Yiwen Leiju

